Ekstern oversættelse

EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2005/0124(CNS)

7.2.2006

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om forslag til Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Kinga Gál

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5

BEGRUNDELSE 23

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdningflertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdningflertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag.)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om forslag til Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0280)[1],

– der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0288/2005),

– der henviser til forretningsordenens artikel 51,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0000/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
	Ændringsforslag 1 Betragtning 2
(2) Den Europæiske Unions charter om	(2) Den Europæiske Unions charter om

[1] EUT C xx af xx, s. xx.

grundlæggende rettigheder bekræfter rettighederne, som de bl.a. fremgår af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner og internationale forpligtelser, traktaten om Den Europæiske Union, fællesskabstraktaterne, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, de socialpagter, som Fællesskabet og Europarådet har vedtaget, og De Europæiske Fællesskabers Domstols og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis.	grundlæggende rettigheder bekræfter rettighederne, som de bl.a. fremgår af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner og internationale forpligtelser, ***såsom de forpligtelser, der er fastlagt i De Forenede Nationers Verdenserklæring om Menneskerettigheder,*** traktaten om Den Europæiske Union, fællesskabstraktaterne, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, de socialpagter, som Fællesskabet og Europarådet har vedtaget, og De Europæiske Fællesskabers Domstols og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis.

Ændringsforslag 2
Betragtning 4

(4) Et mere grundlæggende kendskab til og større bevidsthed om spørgsmål vedrørende grundlæggende rettigheder i EU vil bidrage til fuld overholdelse af de grundlæggende rettigheder. At oprette et agentur, hvis opgave skal være at tilvejebringe oplysninger og data om grundlæggende rettigheder, vil bidrage til at opfylde dette mål. Endvidere er udviklingen af effektive institutioner til beskyttelse og fremme af menneskerettigheder en fælles værdi for det internationale og europæiske fællesskab, som det fremgår af henstilling nr. R (97) 14 af 30. september 1997 fra Europarådets Ministerkomité.	4) Et mere grundlæggende kendskab til og større bevidsthed om spørgsmål vedrørende grundlæggende rettigheder i EU vil bidrage til fuld overholdelse af de grundlæggende rettigheder. At oprette et agentur, hvis opgave skal være at tilvejebringe oplysninger og data om grundlæggende rettigheder, vil bidrage til at opfylde dette mål. Endvidere er udviklingen af effektive institutioner til beskyttelse og fremme af menneskerettigheder en fælles værdi for det internationale ***samfund, hvilket der navnlig gives udtryk for i resolution 48/134/1993, som blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling, om de nationale instanser til fremme og beskyttelse af menneskerettigheder,*** og europæiske fællesskab, som det fremgår af henstilling nr. R (97) 14 af 30. september 1997 fra Europarådets Ministerkomité.

Ændringsforslag 3
Betragtning 6 a (ny)

	(6a) Et Agentur for Grundlæggende Rettigheder kan udgøre en værdifuld støtte for Europa-Parlamentet, navnlig når Parlamentet deltager i lovgivningen, og når det drøfter Den Europæiske Unions fremskridt, herunder især udviklingen i EU i retning af at skabe et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, som vedtaget i Europa-Parlamentets beslutning af 26. maj 2005 om fremme og beskyttelse af grundlæggende rettigheder: de nationale og europæiske institutioners rolle, herunder agenturet for grundlæggende rettigheder.

Ændringsforslag 4
Betragtning 8

(8) Ved oprettelsen af agenturet skal der tages behørigt hensyn til Kommissionens forslag til interinstitutionel aftale om rammer for europæiske reguleringsorganer af 25. februar 2005.	***udgår***

Ændringsforslag 5
Betragtning 9

(9) Agenturet bør i sit arbejde referere til grundlæggende rettigheder som defineret i artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og som de bl.a. er fastsat i chartret om grundlæggende rettigheder. Den tætte forbindelse til chartret bør afspejles i agenturets navn. Agenturets arbejdsområder bør fastlægges i en flerårig ramme, der ***afgrænser agenturets arbejde***, og som i overensstemmelse med de generelle institutionelle principper ikke bør sætte sin egen politiske dagsorden for grundlæggende rettigheder.	(9) Agenturet bør i sit arbejde referere til grundlæggende rettigheder som defineret i artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og som de bl.a. er fastsat i chartret om grundlæggende rettigheder. Den tætte forbindelse til chartret bør afspejles i agenturets navn. Agenturets arbejdsområder bør fastlægges i en flerårig ramme, der ***definerer de præcise målsætninger i agenturets mission***, og som i overensstemmelse med de generelle institutionelle principper ikke bør sætte sin egen politiske dagsorden for grundlæggende rettigheder.

Ændringsforslag 6
Betragtning 10

(10) Agenturet bør indsamle objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om udviklingen for grundlæggende rettigheder, analysere disse oplysninger med hensyn til krænkelser, følger og virkninger og undersøge eksempler på god praksis på disse områder. Netværk ***er*** effektive værktøjer, hvad angår aktiv indsamling af oplysninger og vurdering.	(10) Agenturet bør indsamle objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om udviklingen for grundlæggende rettigheder, ***udvikle metoder til at forbedre sammenligneligheden, objektiviteten og pålideligheden af data på europæisk plan,*** analysere disse oplysninger med hensyn til krænkelser, følger og virkninger og undersøge eksempler på god praksis på disse områder. Netværk ***mellem nationale institutioner inden for grundlæggende rettigheder samt netværket mellem forfatningsdomstolene, højesteretsdomstolene, ngo'er og uafhængige eksperter kan udgøre*** effektive værktøjer, hvad angår aktiv indsamling af oplysninger og vurdering.

Ændringsforslag 7
Betragtning 11

(11) Agenturet bør kunne fremsætte udtalelser til EU-institutionerne og medlemsstaterne, når de gennemfører fællesskabsret, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen, uden ***at det berører*** de lovgivningsmæssige og retlige procedurer i traktaten.	(11) Agenturet bør kunne fremsætte udtalelser til EU-institutionerne og medlemsstaterne, når de gennemfører fællesskabsret, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen, uden ***at dette kommer til at udgøre en forpligtelse inden for rammerne af*** de lovgivningsmæssige og retlige procedurer i traktaten.

Ændringsforslag 8
Betragtning 12

(12) Rådet bør have mulighed for at anmode agenturet om teknisk ekspertise inden for rammerne af den procedure, der ***kan indledes*** efter artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union.	(12) Rådet ***og Europa-Parlamentet*** bør have mulighed for at anmode agenturet om teknisk ekspertise inden for rammerne af ***proceduren*** efter artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union.

Ændringsforslag 9
Betragtning 13

(13) Agenturet fremlægger en årsrapport om situationen for grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, hvad angår EU-institutioners, organers og agenturers og medlemsstaters overholdelse af disse ved gennemførelsen af EU-ret. Endvidere bør agenturet udarbejde rapporter om emner af særlig betydning for EU's politikker.	(13) Agenturet fremlægger en årsrapport ***for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen*** om situationen for grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, hvad angår EU-institutioners, organers og agenturers og medlemsstaters overholdelse af disse ved gennemførelsen af EU-ret. Endvidere bør agenturet udarbejde rapporter om emner af særlig betydning for EU's politikker.

Ændringsforslag 10
Betragtning 15

(15) Agenturet bør i så høj grad som muligt tage højde for alle relevante fællesskabsprogrammer, organer og agenturer og EU-organer for at undgå overlapning, navnlig hvad angår det ***kommende*** europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder.	(15) Agenturet bør i så høj grad som muligt tage højde for alle relevante fællesskabsprogrammer, organer og agenturer og EU-organer for at undgå overlapning, navnlig hvad angår det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder.

Ændringsforslag 11
Betragtning 16

(16) Agenturet bør have et tæt samarbejde med Europarådet. Dette samarbejde skal ***sikre, at man undgår overlapninger*** mellem agenturets og Europarådets aktiviteter, navnlig ved at udarbejde mekanismer, der skaber synergier, som f.eks. indgåelse af en bilateral samarbejdsaftale og deltagelse af en uafhængig person udpeget af Europarådet i agenturets ledelsesstrukturer med præcist definerede stemmerettigheder som i det nuværende Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad.	(16) Agenturet bør have et tæt samarbejde med Europarådet. Dette samarbejde skal ***muliggøre en synergi, men samtidig sikre, at man undgår overlapninger*** mellem agenturets og Europarådets aktiviteter, navnlig ved at udarbejde mekanismer, der skaber synergier, som f.eks. indgåelse af en bilateral samarbejdsaftale og deltagelse af en uafhængig person udpeget af Europarådet i agenturets ledelsesstrukturer med præcist definerede stemmerettigheder som i det nuværende Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad.

Ændringsforslag 12
Betragtning 17

(17) På grund af agenturets særlige opgaver skal hver medlemsstat udpege en uafhængig ekspert til ***bestyrelsen***. ***Bestyrelsens*** sammensætning skal sikre, at agenturet er uafhængigt i forhold til Fællesskabets institutioner og medlemsstaternes regeringer, ***og at det samler*** den bredest mulige ekspertise inden for grundlæggende rettigheder.	(17) På grund af agenturets særlige opgaver skal hver medlemsstat udpege en uafhængig ekspert til ***bestyrelsen.*** Sammensætningen af denne ***bestyrelse - der er åben for forhenværende medlemmer af medlemsstaternes forfatningsdomstole og af de europæiske domstole -*** skal sikre, at agenturet er uafhængigt i forhold til Fællesskabets institutioner og medlemsstaternes regeringer***, idet den samler*** den bredest mulige ekspertise inden for grundlæggende rettigheder.

Ændringsforslag 13
Betragtning 18

(18) Europa-Parlamentet ***spiller en afgørende rolle inden for grundlæggende rettigheder. Det skal udpege en uafhængig person som medlem af agenturets bestyrelse.***	(18) ***Som en institution, der er direkte valgt af de europæiske borgere, udpeger*** Europa-Parlamentet ***formanden for bestyrelsen.***

Ændringsforslag 14
Betragtning 23

(23) Da gennemførelses-foranstaltningerne til denne forordning er generelle foranstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse.	***udgår***

Ændringsforslag 15
Artikel 3, stk. 2

2. Agenturet skal i sit arbejde referere til grundlæggende rettigheder som defineret i artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og som de bl.a. er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, der blev proklameret i Nice den 7. december 2000.	2. Agenturet skal i sit arbejde referere til grundlæggende rettigheder som defineret i artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og som de bl.a. er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, der blev proklameret i Nice den 7. december 2000 ***med behørig hensyntagen til eksisterende internationale menneskerettighedsstandarder, herunder dem, der er fastlagt af Europarådet, og især i den europæiske menneskerettighedskonvention og protokoller hertil.***

Ændringsforslag 16
Artikel 3, stk. 4

4. ***Uden at det berører artikel 27*** skal agenturet efter anmodning fra Kommissionen tilvejebringe oplysninger og analyser om grundlæggende rettigheder i tredjelande***, med hvilke Fællesskabet har indgået associeringsaftaler eller aftaler, der indeholder bestemmelser om overholdelse af menneskerettigheder, eller med hvilke der er indledt eller forventes indledt forhandlinger om indgåelsen af sådanne aftaler, navnlig lande der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik.***	4. Agenturet skal efter anmodning fra Kommissionen, ***Rådet og Europa-Parlamentet*** tilvejebringe oplysninger og analyser om grundlæggende rettigheder i tredjelande***, i det omfang det vedrører en ekstern dimension af anvendelsen af fællesskabslovgivningen eller af en intern politik. Denne opgave må ikke udføres på bekostning af agenturets primære fokusområde, som omfatter EU's medlemsstater. Der skal tages højde for enhver relevant aktivitet, som varetages af Europarådet, med henblik på at undgå dobbeltarbejde, som beskrevet i artikel 9.***

Ændringsforslag 17
Artikel 4, stk. 1, litra a

a) indsamle, registrere, analysere og formidle relevante objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger, herunder resultater af forskning og overvågning indsendt af medlemsstater, EU-institutioner, fællesskabsagenturer, forskningscentre, nationale organer, ikke-statslige organisationer, tredjelande og	a) indsamle, registrere, analysere og formidle relevante objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger, herunder resultater af forskning og overvågning indsendt af medlemsstater, EU-institutioner, fællesskabsagenturer, forskningscentre, nationale organer, ikke-statslige organisationer, tredjelande og

internationale organisationer	internationale organisationer***, og især af Europarådets kompetente organer***

Ændringsforslag 18
Artikel 4, stk. 1, litra d

d) fremsætte ***konklusioner*** og udtalelser om generelle emner ***til*** EU-institutionerne og medlemsstaterne, når de ***gennemfører*** fællesskabsret, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen	d) fremsætte ***henstillinger*** og udtalelser om generelle emner ***samt om udkast til retsakter og særlige internationale aftaler, der er relevante i forhold til fællesskabsretten. Agenturet retter sine henstillinger og udtalelser til*** EU-institutionerne og medlemsstaterne, når de ***vedrører gennemførelsen af*** fællesskabsret, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen

Ændringsforslag 19
Artikel 4, stk. 1, litra e

e) stille sin tekniske ekspertise til Rådets disposition, når Rådet i medfør af artikel 7, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union anmoder uafhængige personer om at fremlægge en rapport om situationen i en given medlemsstat, eller når det forelægges et forslag efter artikel 7, stk. 2, og når Rådet i overensstemmelse med proceduren i de respektive stykker i artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union har anmodet agenturet om teknisk ekspertise	e) stille sin tekniske ekspertise til ***Europa-Parlamentets og*** Rådets disposition, når Rådet i medfør af artikel 7, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union anmoder uafhængige personer om at fremlægge en rapport om situationen i en given medlemsstat, eller når det forelægges et forslag efter artikel 7, stk. 2, og når Rådet i overensstemmelse med proceduren i de respektive stykker i artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union har anmodet agenturet om teknisk ekspertise

Ændringsforslag 20
Artikel 4, stk. 1, litra e a (nyt)

	e a) stille sin tekniske ekspertise til de nationale parlamenters samt til de nationale myndigheders eller deres europæiske netværks disposition og således fremme udarbejdelsen af

komparative lovgivningsinitiativer

Ændringsforslag 21
Artikel 4, stk. 1, litra f)

f) ***offentliggøre*** en årsrapport om situationen for grundlæggende rettigheder, der også giver eksempler på god praksis	f) ***forelægge*** en årsrapport ***for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen,*** der også giver eksempler på god praksis, ***og gøre denne rapport tilgængelig for offentligheden***

Ændringsforslag 22
Artikel 5, stk. 1

1. Kommissionen skal vedtage en flerårig ramme for agenturet ***i overensstemmelse med forskriftsproceduren i artikel 29, stk. 2***. Rammen skal	1. ***Efter høring af agenturet*** skal Kommissionen ***stille forslag om og Europa-Parlamentet*** vedtage en flerårig ramme for agenturet. Rammen skal:

Ændringsforslag 23
Artikel 5, stk. 1, litra b

b) fastlægge agenturets arbejdsområder, herunder altid bekæmpelse af racisme og fremmedhad	b) fastlægge agenturets arbejdsområder, herunder altid bekæmpelse af ***forskelsbehandling,*** racisme og fremmedhad, ***herunder beskyttelse af traditionelle nationale mindretal, samt beskyttelse af den menneskelige værdighed og fremme af integration. Agenturet tager behørigt hensyn til de retningslinjer, der udstikkes i de beslutninger, som årligt vedtages af Europa-Parlamentet, og i Rådets konklusioner inden for grundlæggende rettigheder***

Ændringsforslag 24
Artikel 5, stk. 1, litra d

d) tage behørigt hensyn til agenturets finansielle og menneskelige ressourcer,	***udgår***

og

Ændringsforslag 25
Artikel 5, stk. 1, litra e

e) indeholde bestemmelser, der tager sigte på at ***undgå overlapninger i forhold til det mandat, der er tillagt*** andre af Fællesskabets organer, kontorer og agenturer.	e) indeholde bestemmelser, der tager sigte på at ***sikre synergi med*** andre af Fællesskabets organer, kontorer og agenturer***, samt med de kompetente organer under Europarådet, FN's Højkommissariat for Menneskerettigheder og OSCE.***

Ændringsforslag 26
Artikel 5, stk. 2

2. Agenturet skal udføre opgaver inden for de arbejdsområder, der er fastsat i den flerårige ramme. Det berører ikke agenturets mulighed for ***under hensyntagen til dets finansielle og menneskelige ressourcer*** at efterkomme anmodninger fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen efter artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 1, litra d) og e), der falder uden for disse arbejdsområder.	2. Agenturet skal udføre opgaver inden for de arbejdsområder, der er fastsat i den flerårige ramme. Det berører ikke agenturets mulighed for under hensyntagen til dets finansielle og menneskelige ressourcer at efterkomme anmodninger fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen efter artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 1, litra d) og e), der falder uden for disse arbejdsområder.

Ændringsforslag 27
Artikel 6, stk. 3

3. Agenturet skal udføre sine opgaver inden for rammerne af det årlige arbejdsprogram og under behørig hensyntagen til de disponible finansielle og menneskelige ressourcer. ***Agenturet kan også yde støtte til at fremme hensigtsmæssigt samarbejde og joint ventures, bl.a. til nationale, europæiske og internationale organisationer, jf. artikel 8 og 9.***	3. Agenturet skal udføre sine opgaver inden for rammerne af det årlige arbejdsprogram og under behørig hensyntagen til de disponible finansielle og menneskelige ressourcer.

Ændringsforslag 28
Artikel 7

Agenturet skal sikre en hensigtsmæssig koordinering med de relevante fællesskabsorganer, kontorer og agenturer. Betingelserne for dette samarbejde fastlægges eventuelt i aftalememoranda.	***Rådet og Kommissionen skal fastlægge rammerne for udveklingen af oplysninger mellem agenturet og*** de relevante fællesskabsorganer, kontorer og agenturer. Betingelserne for dette samarbejde fastlægges eventuelt i aftalememoranda.

Ændringsforslag 29
Artikel 8, stk. 1

1. Ved udførelsen af sine opgaver samarbejder agenturet med statslige eller ikke-statslige organisationer og organer, der har kompetence inden for grundlæggende rettigheder i medlemsstaterne eller på europæisk niveau.	1. Ved udførelsen af sine opgaver samarbejder agenturet med statslige eller ikke-statslige organisationer og organer, ***uafhængige eksperter, eksisterende netværk,*** der har kompetence inden for grundlæggende rettigheder i medlemsstaterne eller på europæisk niveau.

Ændringsforslag 30
Artikel 8, stk. 2

2. De administrative regler for det samarbejde, der er nævnt i stk. 1, skal være i overensstemmelse med fællesskabsretten og vedtages af ***bestyrelsen*** på grundlag af et udkast forelagt af direktøren og Kommissionens udtalelse herom. Hvis Kommissionen er uenig i disse regler, skal ***bestyrelsen*** tage dem op til fornyet behandling og vedtage dem med de nødvendige ændringer med et flertal på to tredjedele af alle medlemmer.	2. De administrative regler for det samarbejde, der er nævnt i stk. 1, skal være i overensstemmelse med fællesskabsretten og vedtages af ***bestyrelsen*** på grundlag af et udkast forelagt af direktøren og Kommissionens udtalelse herom. Hvis Kommissionen er uenig i disse regler, skal ***bestyrelsen*** tage dem op til fornyet behandling og vedtage dem med de nødvendige ændringer med et flertal på to tredjedele af alle medlemmer. *(Vedtagelsen af dette ændringsforslag nødvendiggør ændringer i hele dokumentet.)*

Ændringsforslag 31
Artikel 9

9. Agenturet koordinerer sin virksomhed med Europarådets virksomhed, navnlig for så vidt angår det årlige arbejdsprogram i medfør af artikel 5. I den henseende skal Fællesskabet i overensstemmelse med proceduren i traktatens artikel 300 indgå en aftale med Europarådet med henblik på at indlede et tæt samarbejde mellem sidstnævnte og agenturet. Denne aftale skal fastslå Europarådets ***forpligtelse*** til at udnævne ***en uafhængig person***, der skal have sæde i agenturets ***bestyrelse*** i overensstemmelse med artikel 11.	9. Agenturet koordinerer sin virksomhed med Europarådets virksomhed, navnlig for så vidt angår det årlige arbejdsprogram i medfør af artikel 5. I den henseende skal Fællesskabet i overensstemmelse med proceduren i traktatens artikel 300 indgå en ***bilateral*** aftale med Europarådet med henblik på at indlede et tæt samarbejde mellem sidstnævnte og agenturet. Denne aftale skal ***bl.a.*** fastslå: ***(a)*** Europarådets ***mulighed for*** at udnævne ***sin menneskerettighedskommissær***, der kan få sæde i agenturets ***bestyrelse*** i overensstemmelse med artikel 11. ***(b) øget samarbejde mellem agenturet og Europarådets relevante organer i forbindelse med tredjelande, der er medlemmer af Europarådet.***

Ændringsforslag 32
Artikel 10

Agenturet består af:	Agenturet består af:
a) en ***bestyrelse***	(a) en ***bestyrelse, der ledes af en formand***
b) et forretningsudvalg	(b) et forretningsudvalg
c) en direktør	(c) en direktør
d) et forum.	(d) et forum.

Ændringsforslag 33
Artikel 11, stk. 1

1. ***Bestyrelsen*** består af personer med passende erfaring inden for området grundlæggende rettigheder og ledelse af offentlige organisationer fordelt som følger:	1. ***Bestyrelsen*** består af personer med passende erfaring inden for området grundlæggende rettigheder og ledelse af offentlige organisationer fordelt som følger:
a) en uafhængig person udpeget af hver medlemsstat	(a) en uafhængig person udpeget af hver medlemsstat, ***valgt blandt forhenværende dommere fra forfatningsdomstole eller de nationale højesteretter eller fra et nationalt organ med ansvar for***
b) en uafhængig person udpeget af Europa-Parlamentet	
c) ***en uafhængig person udpeget af***	

Europarådet ***og***	***grundlæggende rettigheder i overensstemmelse med Paris-principperne eller med stor erfaring inden for grundlæggende rettigheder erhvervet i andre uafhængige institutioner eller organer***
d) to ***repræsentanter for*** Kommissionen.	***udgår***
De personer, der er nævnt i litra a), skal være personer:	
– med store ansvarsområder inden for ledelse af en uafhængig national menneskerettighedsorganisation, eller	
– med stor erfaring inden for grundlæggende rettigheder erhvervet i andre uafhængige institutioner eller organer.	***(b) den repræsentant, som Europarådet udnævner i henhold til artikel 9***
Medlemmerne af ***bestyrelsen*** kan lade sig repræsentere af en suppleant, der opfylder ovennævnte betingelser.	(***c***) to ***personer udpeget af*** Kommissionen: ***- en uafhængig person, som Kommissionen udpeger blandt personer, hvis kompetence inden for området grundlæggende rettigheder er alment anerkendt*** ***- en repræsentant for Kommissionen.***
Listen over medlemmer af bestyrelsen skal offentliggøres og holdes ajour af agenturet på dettes netsted.	Medlemmerne af ***bestyrelsen*** kan lade sig repræsentere af en suppleant, der opfylder ovennævnte betingelser. Listen over medlemmer af bestyrelsen skal offentliggøres og holdes ajour af agenturet på dettes netsted.

Ændringsforslag 34
Artikel 11, stk. 3

3. ***Bestyrelsen vælger en formand og en*** næst***formand*** for en periode på to et halvt år, der kan forlænges en gang.	3. ***Bestyrelsen ledes af en formand i henhold til artikel 11 og vælger*** en næst***formand*** for en periode på to et halvt år, der kan forlænges en gang.
Hvert medlem af ***bestyrelsen*** eller, ved medlemmets fravær suppleanten, har én stemme.	Hvert medlem af ***bestyrelsen*** eller, ved medlemmets fravær suppleanten, har én stemme.

Ændringsforslag 35
Artikel 11, stk. 7

7. ***Formanden*** skal indkalde ***bestyrelsen én gang om året***, således at der dog kan holdes yderligere ***ekstraordinære*** møder. ***Formanden*** indkalder til ***ekstraordinære møder*** på eget initiativ eller efter anmodning fra mindst en tredjedel af medlemmerne af ***bestyrelsen***.	7. ***Formanden*** skal ***som minimum*** indkalde ***bestyrelsen to gange om året***, således at der dog kan holdes yderligere møder. ***Formanden*** indkalder til møder på eget initiativ eller efter ***anmodning fra direktøren eller efter*** anmodning fra mindst en tredjedel af medlemmerne af ***bestyrelsen***.

Ændringsforslag 36
Artikel 11, stk. 8

8. Direktøren for det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder kan deltage i ***bestyrelsens*** møder som observatør. Direktørerne for andre relevante fællesskabsagenturer og EU-organer kan også deltage som observatører, når de er inviteret af forretningsudvalget.	8. Direktøren for det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder kan deltage i ***bestyrelsens*** møder som observatør. Direktørerne for andre relevante fællesskabsagenturer og EU-organer***, samt repræsentanter for internationale organisationer, såsom FN's Højkommissariat for Menneskerettigheder og OSCE,*** kan også deltage som observatører, når de er inviteret af ***bestyrelsens formand.***

Ændringsforslag 37
Artikel 11, stk. 9, 10, 11 (nyt)

	9. Parlamentet udnævner formanden på grundlag af en liste over ansøgere, som foreslås af Kommissionen og godkendes af Rådet. Kandidaterne indkaldes til høring i Europa-Parlamentets kompetente udvalg. ***Formanden udnævnes på grundlag af erfaring og kvalifikationer inden for grundlæggende rettigheder samt inden for administration og forvaltning.***
	10. Formanden vælges for en periode på fem år, der kan forlænges en gang til maksimalt fem år.
	11. Formanden er ansvarlig for:

	(a) udførelsen af de opgaver, der er beskrevet i artikel 4,
	(b) udarbejdelsen og gennemførelsen af agenturets årlige arbejdsprogram,
	(c) repræsentation af agenturet,
	(d) forelæggelsen af agenturets arbejdsprogram og eventuelle årsrapport for Europa-Parlamentets kompetente udvalg samt besvarelse af de spørgsmål, der stilles af udvalgsmedlemmerne.

Ændringsforslag 38
Artikel 12, stk. 1 og 2

1. ***Bestyrelsen*** bistås af et forretningsudvalg. Forretningsudvalget består af ***formanden*** og næst***formændene*** for ***bestyrelsen og to repræsentanter for Kommissionen.***	1. ***Bestyrelsen*** bistås af et forretningsudvalg. Forretningsudvalget består af formanden og næstformanden for bestyrelsen, ***af de to personer, som Kommissionen har udpeget til bestyrelsen, samt Europarådets menneskerettighedskommissær, der kun har stemmeret i forbindelse med beslutninger, der er beskrevet i artikel 11, stk. 4, litra (a) og (b).***
2. Forretningsudvalget indkaldes af ***formanden***, når det er nødvendigt for at forberede ***bestyrelsens*** beslutninger og bistå og rådgive direktøren. Det vedtager sine beslutninger med simpelt flertal.	2. Forretningsudvalget indkaldes af ***formanden***, når det er nødvendigt for at forberede ***bestyrelsens*** beslutninger og bistå og rådgive direktøren. Det vedtager sine beslutninger med simpelt flertal, ***og formanden har den afgørende stemme***.

Ændringsforslag 39
Artikel 13, stk. 1

1. Agenturet ***ledes*** af en direktør, der udnævnes af ***bestyrelsen*** på grundlag af en liste over ansøgere, som foreslås af Kommissionen. Direktøren udnævnes på grundlag af erfaring og kvalifikationer inden for administration og forvaltning	1. Agenturet ***forvaltes*** af en direktør, der udnævnes af ***bestyrelsen*** på grundlag af en liste over ansøgere, som foreslås af Kommissionen. Direktøren udnævnes på grundlag af erfaring og kvalifikationer inden for administration og forvaltning

samt erfaring inden for grundlæggende rettigheder. ***Inden udnævnelsen kan den ansøger, bestyrelsen vælger, indkaldes til høring i Europa-Parlamentets kompetente udvalg for at afgive en erklæring og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne.***	samt erfaring inden for grundlæggende rettigheder.

Ændringsforslag 40
Artikel 14, stk. 1

1. Dette forum består af repræsentanter for ***ikke-statslige organisationer med ansvar for grundlæggende rettigheder og bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme, fagforeninger og arbejdsgiverorganisationer, de berørte sociale og faglige organisationer, kirkelige organisationer, religiøse, filosofiske og konfessionsløse organisationer, universiteter, eksperter og europæiske og internationale organer og organisationer.***	1. Dette forum består af repræsentanter for ***de forskellige netværk, som agenturet samarbejder med, og som repræsenterer civilsamfundet.***

Ændringsforslag 41
Artikel 14, stk. 2

2. Medlemmerne af forummet vælges ved en åben udvælgelsesmekanisme, som ***bestyrelsen*** fastsætter. Der kan højst vælges ***100*** medlemmer. De udpeges for en fireårig periode, der kan forlænges én gang.	2. Medlemmerne af forummet vælges ved en åben udvælgelsesmekanisme, som ***bestyrelsen*** fastsætter. Der kan højst vælges ***50*** medlemmer. De udpeges for en fireårig periode, der kan forlænges én gang.

Ændringsforslag 42
Artikel 22, stk. 4

4. Agenturet erstatter i retlig henseende Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad. Det overtager alle centrets retlige og finansielle forpligtelser. ***Ansættelseskontrakter***	4. Agenturet erstatter i retlig henseende Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad. Det overtager alle centrets retlige og finansielle forpligtelser. Ansættelseskontrakter indgået

indgået af centret før vedtagelse af denne forordning overholdes.	af centret før vedtagelse af denne forordning overholdes.

Ændringsforslag 43
Artikel 27, titel

Deltagelse af kandidatlande ***eller potentielle kandidatlande***	Deltagelse af kandidatlande

Ændringsforslag 44
Artikel 27, stk. 1

1. Agenturet er åbent for deltagelse af de lande, som Fællesskabet har ***indgået en associeringsaftale*** med, ***og som Det Europæiske Råd har identificeret som kandidatlande eller potentielle kandidatlande med henblik på tiltrædelse af EU, hvis det relevante associeringsråd træffer beslutning om en sådan deltagelse.***	1. Agenturet er åbent for deltagelse af de lande, som har ***undertegnet en tiltrædelsestraktat*** med Fællesskabet.

Ændringsforslag 45
Artikel 27, stk. 2

2. I det tilfælde skal de nærmere retningslinjer for denne deltagelse fastlægges ved en beslutning ***truffet af det relevante associeringsråd. Beslutningen skal præcisere,*** hvilken ekspertise og bistand det pågældende land skal tilbydes, og bl.a. fastsætte karakteren, omfanget og udformningen af disse landes deltagelse i agenturets arbejde, herunder bestemmelser om deltagelse i initiativer, der iværksættes af agenturet, og om finansielle bidrag og personale. Beslutningen skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og med vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved De Europæiske	2. I det tilfælde skal de nærmere retningslinjer for denne deltagelse fastlægges ved en beslutning***, der skal præcisere,*** hvilken ekspertise og bistand det pågældende land skal tilbydes, og bl.a. fastsætte karakteren, omfanget og udformningen af disse landes deltagelse i agenturets arbejde, herunder bestemmelser om deltagelse i initiativer, der iværksættes af agenturet, og om finansielle bidrag og personale. Beslutningen skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og med vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber. Beslutningen skal fastslå, at

Fællesskaber. Beslutningen skal fastslå, at det deltagende land kan udpege en uafhængig person, der har de kvalifikationer, der kræves ifølge artikel 11, stk. 1, litra a), som observatør uden stemmeret til ***bestyrelsen***.	det deltagende land kan udpege en uafhængig person, der har de kvalifikationer, der kræves ifølge artikel 11, stk. 1, litra a), som observatør uden stemmeret til ***ekspertnævnet***.

Ændringsforslag 46
Artikel 27, stk. 3

3. Agenturet skal beskæftige sig med situationen for grundlæggende rettigheder i de lande, der deltager i overensstemmelse med denne artikel, ***i det omfang det er relevant for den pågældende associeringsaftale.*** Artikel 4 og 5 finder tilsvarende anvendelse i den henseende.	3. Agenturet skal beskæftige sig med situationen for grundlæggende rettigheder i de lande, der deltager i overensstemmelse med denne artikel. Artikel 4 og 5 finder tilsvarende anvendelse i den henseende.

Ændringsforslag 47
Artikel 30, titel

Overgangsordninger	***(Vedrører ikke den danske udgave)***

Ændringsforslag 48
Artikel 30, stk. 3

3. Efter forslag fra Kommissionen kan bestyrelsen udvide mandatperioden for direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad med højst 18 måneder, indtil udnævnelsesproceduren som nævnt i stk. 2 er afsluttet.	***udgår***

BEGRUNDELSE

Set i lyset af, at Den Europæiske Unions (EU's) forfatningsproces for øjeblikket er sat i bero, anser ordføreren det for at være det rette tidspunkt at markere Europas beskyttelse og fremme af grundlæggende menneskerettigheder.

I forbindelse med drøftelserne om Europa-Parlamentets rolle i processen med at oprette Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder, er det meget vigtigt at opretholde det høje ambitionsniveau fra det første forslag om emnet. I den grundige interinstitutionelle debat om agenturets mandat og opbygning er det således nødvendigt at fremhæve de principper, der blev formuleret i Europa-Parlamentets beslutning af 26. maj 2005 om fremme og beskyttelse af grundlæggende menneskerettigheder: de nationale og europæiske institutioners rolle, herunder agenturet for grundlæggende rettigheder.

I overensstemmelse med denne beslutning og ordførerens nuværende holdning er det af afgørende betydning, at der bliver oprettet et agentur, der både er *uafhængigt og ansvarligt*. Der er således nødvendigt at finde en balance mellem disse to krav under stadig hensyntagen til, at det vigtigste er at oprette et funktionsdygtigt og effektivt organ. For at nå dette mål er der behov for et aktivt og tæt samarbejde mellem de tre europæiske institutioner. Der skal først og fremmest opnås politisk konsensus.

Et sådant agentur er kun interessant, hvis det er i stand til at udføre sin mission *legitimt, effektivt og troværdigt.* I denne proces skal der findes en balance mellem to konkurrerende udfordringer: styrkelse af agenturets uafhængighed og sikring af dets ansvarlighed over for Den Europæiske Unions institutioner. For at sikre, at agenturet er tilstrækkeligt legitimt og ansvarligt, skal der hovedsagelig fokuseres på Den Europæiske Unions medlemsstater, uden at man udelukker muligheden for at behandle spørgsmål vedrørende tredjelande - i det omfang at dette er relevant for gennemførelsen af fællesskabslovgivningen og EU's interne politikker.

Ordføreren har udarbejdet ændringsforslag til Kommissionens oprindelige forslag for at sikre, at netop disse aspekter kommer til at kendetegne det nye organ. Disse ændringsforslag kan grupperes, således at de *hovedsagelig går i tre retninger*.

For at understrege agenturets legitimitet er det i forbindelse med definitionen af agenturets mandat og opbygning først og fremmest nødvendigt med en yderligere tydeliggørelse af *Europa-Parlamentets rolle* i forhold til formuleringen i Kommissionens forslag, (ændringsforslag 8, ændringsforslag 9, ændringsforslag13, ændringsforslag 19, ændringsforslag 21 og ændringsforslag 39 sigter mod at opfylde denne målsætning).

Ved definition af agenturets rolle, geografiske kompetenceområde og opgaver er det dernæst nødvendigt med behørig hensyntagen til *Europarådets arbejde* for at undgå overlapninger og for at sikre synergier, (ændringsforslag 11, ændringsforslag 17, ændringsforslag 25, ændringsforslag 31, ændringsforslag 33 og ændringsforslag 40 sikrer dette).

For det tredje kan *agenturets uafhængighed* i opbygningen kun sikres, hvis agenturets

medlemmer og beslutningstagningsorganer selv er uafhængige og er udpeget som led i en gennemsigtig proces. Udover Kommissionen er det ligeledes nødvendigt, at Europa-Parlamentet medvirker til at fastlægge agenturets flerårige rammeprogram (ændringsforslag 22). Der bør åbnes mulighed for, at agenturet kan tage emner op på eget initiativ, (ændringsforslag 32, ændringsforslag 33, ændringsforslag 38, ændringsforslag 39 og ændringsforslag 40 sigter mod at opfylde denne vifte af målsætninger).

For så vidt angår *agenturets geografiske kompetenceområde*, har ordføreren den holdning, at agenturets primære rolle består i at bistå EU-institutionerne og medlemsstaterne med at opfylde deres forpligtelser i henhold til fællesskabslovgivningen, for så vidt angår overholdelsen af de grundlæggende rettigheder i deres politikker. Tredjelande kan imidlertid heller ikke udelukkes fra agenturets kompetenceområde, da det i samme grad er nødvendigt at tage hensyn til de eksterne dimensioner af relevant fællesskabslovgivning eller af interne politikker. I forbindelse med indgåelsen af et kompromis om dette emne blev der taget behørigt hensyn til det øgede samarbejde med Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, (ændringsforslag 16 afspejler denne aftale).

Hensigten med disse ændringsforslag er at placere agenturet i spidsen for den europæiske udvikling i retning af bedre beskyttelse af grundlæggende rettigheder, og alle de erhvervede erfaringer skal anvendes i denne proces. Grundlæggende rettigheder bør være omdrejningspunktet for alle EU's politikker og foranstaltninger, således at Europa virkelig kommer til at fremstå som et symbol på grundlæggende rettigheder.